

קידוש לשבת Kiddush for Friday Evening

וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר Vayhi erev vayhi voker

<p>יּוֹם הַשְּׁשִׁי. וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם. וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ, כִּי בּו שְׁבֹת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת.</p>	<p>Yom ha-shishi. Vaykhulu ha-shamayim v'ha'aretz v'khol tz'va'am. Vaychal Elohim ba-yom ha-sh'vi'i m'lakhto asher asah, va-yishbot ba-yom ha-sh'vi'i, mi-kol m'lakhto asher asah. Vayvarekh Elohim et yom ha-shivi'i vaykadeish oto, ki vo shavat mi-kol m'lakhto, asher bara Elohim la'asot.</p>
--	---

סַבְרֵי מְרַנֵּן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתַי: Savri maranan v'rabanan v'rabotai:

<p>בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגֶּפֶן.</p>	<p>Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, borei p'ri ha-gafen.</p>
--	--

<p>בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ, וְשַׁבֹּת קִדְּשׁוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ זְכוֹרֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית, כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, זָכָר לְיִצְיַאת מִצְרַיִם, כִּי בָנוּ בְּחֵרֶת וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים, וְשַׁבֹּת קִדְּשָׁךְ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.</p>	<p>Barukh atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam, asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu, v'Shabbat kodsho b'ahavah uvrazton hinhilanu zikaron l'ma'aseih v'reishit, ki hu yom t'hilah l'mikra'ei kodesh, zeikher litziyat Mitzrayim, ki vanu vaharta v'otanu kidashta mi-kol ha-amim, v'Shabbat kodsh'kha b'ahavah uvratzon hinhaltanu. Barukh atah Adonai, m'kadeish ha-Shabbat.</p>
--	---

And there was evening and there was morning, The sixth day. The heaven and the earth were finished, and all their array. On the seventh day God finished the word that God had been doing, and God ceased on the seventh day from all the work that God had done.

And God blessed the seventh day and declared it holy,
 because on it God ceased from all the work of creation that God had done.

Blessed are you, Lord, our God, sovereign of the universe Who creates the fruit of the vine.

Blessed are You, Lord, our God, King of the Universe who sanctifies us with God's commandments, and has been pleased with us. You have lovingly and willingly given us Your holy Shabbat as an inheritance, in memory of creation because it is the first day of our holy assemblies, in memory of the exodus from Egypt because You have chosen us from all peoples for Your service, and You have given us a sacred purpose in life. In loving favor, You have given us your holy Shabbat as an inheritance. Praised are You God who sanctifies the Shabbat.